

UPITNIK

OSIGURANJE RIZIKA LOMA STROJA I DRUGIH RIZIKA

QUESTIONNAIRE

MACHINERY BREAKDOWN

Ugovaratelj osiguranja <i>insurance applicant-proposer</i>		Tel./fax	
Adresa <i>address</i>		OIB	
Kontakt osoba <i>contact person</i>		E-mail	

Osiguranik <i>name insured</i>		Tel./fax	
Adresa <i>address</i>		OIB	
Kontakt osoba <i>contact person</i>		E-mail	

Šifra djelatnosti [NKD 2007] <i>Business activity number [NKD 2007]</i>	
Opis glavne djelatnosti <i>Main business activity description</i>	
	NAVEDITE VRIJEDNOSTI – IZNOS OSIGURANJA <i>insurance value – sum insured</i>
OSIGURANJE SVIH STROJEVA I APARATA U OBAVLJANJU DJELATNOSTI - Svi strojevi, aparati, uređaji i oprema za obavljanje djelatnosti prema poslovnim knjigama [u kunama] <i>INSURANCE OF ALL MACHINES AND TOOLS IN COURSE OF BUSINESS ACTIVITY – all machines, apparatus, equipment used for business activity on book value [kuna]</i>	
Navedite prosječnu starost strojeva i aparata? <i>What is the average age of machinery?</i>	
OSIGURANJE POJEDINIH STROJEVA – prema popisu uz navedene oznake istih, navedite vrijednosti i starost istih, <i>SINGLE MACHINE INSURANCE – according to list with detail specifications, state values</i>	
OSIGURANJE UGRAĐENIH INSTALACIJA GRAĐEVINSKOG OBJEKTA-Navešti koje instalacije se osiguravaju - centralnog grijanja, vode plina, protupožarne, akustične, električne <i>INSURANCE OF BUILDING INSTALATIONS – state what kind of installations are to be insured – heating, water, gas, firesafety, aqustic, electricity?</i>	
Navedite da li upisan iznos osiguranja predstavlja NOVONABAVNU ili SADAŠNJU vrijednost? <i>Is sum insured stated above new purchase value of current market value?</i>	

<p>Uključiti pokriće za troškove prekovremenog, nedjeljnog, blagdanskog i noćnog rada i hitne dostave pošiljke materijala? <i>Include costs for overtime, Sunday, holiday and night work, and express delivery of material shipment by land?</i></p>		<p>Uključiti pokriće troškova zračne dostava pošiljaka materijala? <i>Include airfreight transport costs or material shipment in coverage?</i></p>	
<p>Uključiti pokriće uobičajenih troškova pronalaza mjesto oštećenja za instalacije, cjevovode, dalekovode? <i>Include usual costs for damage location for installations, pipeline and electricity transmission</i></p>		<p>Uključiti pokriće uobičajenih troškova za zemljane radove i asfaltiranje kod osiguranja kablova ili cjevovoda? <i>Include usual costs earthwork and asphalt costs when insuring cables and pipeline?</i></p>	
<p>Uključiti veće troškove popravka uslijed nemogućnosti popravka unutar RH ili isključivo uz pomoć stručnjaka izvana ? <i>Include increased costs of repair outside Croatia territory, or if repair is possible only with expert help of foreign workers ?</i></p>			
<p>Da li su strojevi u mirovanju neprekidno neko duže vrijeme tijekom godine? <i>Are machines standing still in continuity for longer time during business year?</i></p>			
<p>Da li želite otkup u cijelosti ili izmjenu standardne odbitne franšize koja iznosi 10% štete, min. 370, max. 37.000 kuna u šteti? <i>Do you want to exclude of to change standard deductible of 10% claim amount, min 370 kn, max.37.000 kn in each claim?</i></p>			
<p>Da li želite da se djelomične štete nadoknađuju bez odbitka na ime istrošenosti tj. amortizirane vrijednosti? <i>Do you want to cover partial damages in total repair value, not deducted for use, wear and tear value?</i></p>		<p>Da li želite pokriće i za trake, lance, ili užad kod transportnih uređaja, ako su isti dio predmeta osiguranja? <i>Include coverage for transport belts, chains of ropes if part of insured item?</i></p>	
<p>Da li je vrijednost postolja, ležišta, temelja ili punjenja koje nije podložno periodičkim izmjenama sadržano u navedenoj vrijednosti osiguranja pojedinog stroja ili skupine strojeva? <i>Is the value foundation, base, slot or fluid charge that is not subject to periodic change contained in the stated insurance value of individual machine or group of machines?</i></p>			
<p>Da li se osigurani strojevi premještaju izvan pogona, ako da na kojim udaljenostima od pogona i zbog kojeg razloga? <i>Is the insured machinery moved outside the work facility, if so at what distance from the work facility and for what reason?</i></p>			

Posebne napomene
Special notes

Izjavljujemo da su podaci u ovom upitniku istiniti i potpuni, prema svim našim saznanjima te pristajemo da ovaj upitnik čini sastavni dio bilo koje police u kojoj se pruža osigurateljno pokriće za predmete osiguranja navedene u ovom upitniku. Svi navedeni podaci čuvat će se u povjerljivosti.
we hereby declare that the statements made by us in this document are, to our best knowledge and belief, true and complete, and we hereby agree that this document forms the basis and is part of any policy issued in connection with above risk.

Datum, mjesto
date, place

Potpis / žig
Signature / stamp